

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное автономное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра лингводидактики**

**Авторы-составители: Суворова Мария Владимировна**

Рабочая программа дисциплины

**ПРОДВИНУТЫЙ КУРС АУДИРОВАНИЯ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)**

Код УМК 93267

Утверждено  
Протокол №12  
от «28» апреля 2021 г.

Пермь, 2021

## **1. Наименование дисциплины**

Продвинутый курс аудирования (английский язык)

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « Б.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление подготовки: **45.03.02** Лингвистика

направленность Перевод и переводоведение (английский язык)

### 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Продвинутый курс аудирования (английский язык)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**45.03.02** Лингвистика (направленность : Перевод и переводоведение (английский язык))

**ОПК.3** способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях

#### **Индикаторы**

**ОПК.3.1** обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей

**ОПК.5** способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения

#### **Индикаторы**

**ОПК.5.1** понимает устные и письменные тексты основных функциональных стилей на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения

#### 4. Объем и содержание дисциплины

<b>Направления подготовки</b>	45.03.02 Лингвистика (направленность: Перевод и переводоведение (английский язык))
<b>форма обучения</b>	очно-заочная
<b>№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины</b>	8
<b>Объем дисциплины (з.е.)</b>	3
<b>Объем дисциплины (ак.час.)</b>	108
<b>Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:</b>	12
<b>Проведение лабораторных работ, занятий по иностранному языку</b>	12
<b>Самостоятельная работа (ак.час.)</b>	96
<b>Формы текущего контроля</b>	Итоговое контрольное мероприятие (1) Письменное контрольное мероприятие (2)
<b>Формы промежуточной аттестации</b>	Зачет (8 триместр)

## **5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины**

### **Продвинутый курс аудирования (английский язык)**

Дисциплина "Продвинутый курс аудирования (английский язык)" нацелена на развитие умения воспринимать на слух аутентичные аудиозаписи на английском языке вне зависимости от акцента говорящего с целью дальнейшего использования полученной информации в различных видах коммуникации, в том числе профессиональной и межкультурной.

Задачи дисциплины включают изучение фонетических и лексических особенностей диалектов, встречающихся на территории Великобритании, а также американского и австралийского вариантов английского языка, терминологии фонетики, развитие умения распознавать на слух различные британские диалекты, а также американский и австралийский варианты английского языка, воспринимать на слух тексты профессиональной тематики, вне зависимости от акцента и/или диалекта, звучащего в записи, овладении различными стратегиями аудирования.

### **Раздел 1. Работа с аудиозаписями носителей британского варианта английского языка**

Раздел предполагает ознакомление с основными фонетическими особенностями основных акцентов и диалектов, встречающихся на территории Великобритании, и практику прослушивания соответствующих аутентичных аудиозаписей, включающих интервью знаменитых уроженцев Великобритании. При работе над каждой темой обучающимся будет предложено сначала прослушать образцы изучаемых акцентов и диалектов и вывести их особенности на основе услышанного, а затем соотнести получившийся список с описанием данных акцентов и диалектов и научиться воспринимать речь их носителей.

#### **1. Английские акценты и диалекты**

Тема предполагает изучение фонетических особенностей нескольких акцентов и диалектов, встречающихся на территории Англии (кокни, скауз и др.), практику их распознавания на слух, выполнение различных заданий на аудирование на материале аутентичных аудиозаписей.

#### **2. Шотландский вариант английского языка**

Тема предполагает изучение фонетических и некоторых лексических особенностей шотландского варианта английского языка, практику его распознавания на слух, а также выполнение различных заданий на аудирование на материале аутентичных аудиозаписей.

#### **3. Ирландский вариант английского языка**

Тема предполагает изучение фонетических и некоторых лексических особенностей ирландского варианта английского языка, практику его распознавания на слух, а также выполнение различных заданий на аудирование на материале аутентичных аудиозаписей.

### **Раздел 2. Работа с аудиозаписями носителей американского варианта английского языка**

Раздел предполагает изучение фонетических и некоторых лексических особенностей американского варианта английского языка, практику распознавания его на слух, а также выполнение различных заданий на аудирование на материале аутентичных аудиозаписей.

### **Раздел 3. Работа с аудиозаписями носителей австралийского варианта английского языка**

Тема предполагает изучение фонетических и некоторых лексических особенностей австралийского варианта английского языка, практику его распознавания на слух, а также выполнение различных заданий на аудирование на материале аутентичных аудиозаписей. При работе над разделом обучающимся будет предложено сначала прослушать образец речи носителя австралийского варианта английского языка и вывести его особенности на основе услышанного, а затем проверить верность своих наблюдений и научиться воспринимать речь носителей данного варианта английского языка.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

## **7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### Основная:

1. Крупченко, А. К. Английский язык для педагогов: academic english (B1–B2) : учебное пособие для вузов / А. К. Крупченко, А. Н. Кузнецов, Е. В. Прилипко ; под общей редакцией А. К. Крупченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 204 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10843-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/516982>
2. Практическая фонетика английского языка (с электронным приложением) : учебник / Е. Б. Карневская, Л. Д. Раковская, Е. А. Мисуно, З. В. Кузьмицкая ; под редакцией Е. Б. Карневской. — 15-е изд. — Минск : Вышэйшая школа, 2019. — 384 с. — ISBN 978-985-06-3054-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/90722.html>

### Дополнительная:

1. Твердохлебова, И. П. Theory of phonetics : лабораторные работы по курсу «Теоретическая фонетика английского языка» / И. П. Твердохлебова, С. Ю. Хованова, Е. И. Михалева. — Москва : Московский городской педагогический университет, 2011. — 56 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/26440>
2. Енбаева Л. В. Лингвострановедение. Английский язык: Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы студентов/Енбаева Л. В..-Пермь:Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет,2016, ISBN 978-5-85218-842-7.-47. <http://www.iprbookshop.ru/70633.html>
3. Шевченко, Т. И. Теоретическая фонетика английского языка : учебное пособие для академического бакалавриата / Т. И. Шевченко. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 196 с. — (Бакалавр. Академический курс. Модуль). — ISBN 978-5-534-09050-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/431957>

## **9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

<https://www.bbc.co.uk/podcasts> BBC. Podcasts.

<https://www.ted.com/#/> TED Recommends

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

Образовательный процесс по дисциплине **Продвинутый курс аудирования (английский язык)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дополнительно может использоваться:

1. Лицензионное программное обеспечение Sanako Lab 250;
2. Электронный словарь Abbyy Lingvo;
3. Программное обеспечение свободного доступа Hot Potatoes

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ ([student.psu.ru](http://student.psu.ru)).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения лабораторных занятий необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).
- 2) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная

аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине  
Продвинутый курс аудирования (английский язык)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.  
Индикаторы и критерии их оценивания**

**ОПК.3**

**способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях**

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>
<p><b>ОПК.3.1</b> обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей</p>	<p>Знать основные особенности акцентов и диалектов, встречающихся на территории Великобритании, США и Австралии. Уметь распознавать на слух различные акценты и диалекты и обосновывать свою точку зрения, ссылаясь на фонетические, лексические и грамматические особенности речи говорящего. Владеть способами передачи содержания прослушанных текстов средствами стандартного английского языка (Standard English).</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b> Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b> Знает отдельные особенности акцентов и диалектов, встречающихся на территории Великобритании, США и Австралии. Не распознает на слух различные акценты и диалекты либо распознает, но не может обосновать свою точку зрения. Не владеет способами передачи содержания прослушанных текстов средствами стандартного английского языка (Standard English) либо передает информацию с существенными искажениями.</p> <p align="center"><b>Хорошо</b> Знает основные особенности акцентов и диалектов, встречающихся на территории Великобритании, США и Австралии. Умеет распознавать на слух различные акценты и диалекты, но не всегда может убедительно обосновать свою точку зрения с опорой на фонетические, лексические и грамматические особенности речи говорящего. Владеет способами передачи основного содержания прослушанных текстов средствами стандартного английского языка (Standard English) без искажения, но с опущением отдельных существенных деталей.</p> <p align="center"><b>Отлично</b> Знает основные особенности акцентов и диалектов, встречающихся на территории Великобритании, США и Австралии. Умеет</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>распознавать на слух различные акценты и диалекты и обосновывать свою точку зрения, ссылаясь на фонетические, лексические и грамматические особенности речи говорящего. Владеет способами передачи содержания прослушанных текстов средствами стандартного английского языка (Standard English).</p>

### **ОПК.5**

**способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения**

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p><b>ОПК.5.1</b> понимает устные и письменные тексты основных функциональных стилей на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>Знать особенности разговорного стиля английского языка. Уметь воспринимать на слух неадаптированную монологическую и диалогическую речь носителей английского языка вне зависимости от акцента и/или диалекта, звучащего в записи. Владеть различными стратегиями аудирования.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Знает особенности разговорного стиля английского языка. Уметь воспринимать на слух неадаптированную монологическую и диалогическую речь носителей английского языка, если акцент и/или диалект, звучащий в записи, является распространенным или хорошо знакомым. Владеет стратегиями аудирования, необходимыми для формулировки темы прослушанного текста.</p> <p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает особенности разговорного стиля английского языка. Умеет воспринимать на слух неадаптированную монологическую и диалогическую речь носителей английского языка, но иногда испытывает трудности, если речь говорящего демонстрирует ярко выраженные фонетические, лексические или грамматические особенности. Владеет стратегиями аудирования, необходимыми для формулировки темы и выявления основных деталей прослушанного текста.</p>

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>
		<p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает особенности разговорного стиля английского языка.</p> <p>Умеет воспринимать на слух неадаптированную монологическую и диалогическую речь носителей английского языка вне зависимости от акцента и/или диалекта, звучащего в записи.</p> <p>Владеет различными стратегиями аудирования.</p>

## Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : 2021

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Зачет

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>ОПК.3.1</b> обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей <b>ОПК.5.1</b> понимает устные и письменные тексты основных функциональных стилей на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения	3. Ирландский вариант английского языка <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание фонетических и лексических особенностей диалектов, встречающихся на территории Великобритании. Умение распознавать различные британские диалекты на слух. Владение требуемыми стратегиями аудирования.

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Мероприятие текущего контроля</b>	<b>Контролируемые элементы результатов обучения</b>
<p><b>ОПК.3.1</b> обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей</p> <p><b>ОПК.5.1</b> понимает устные и письменные тексты основных функциональных стилей на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>Раздел 2. Работа с аудиозаписями носителей американского варианта английского языка</p> <p><b>Письменное контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание фонетических и лексических особенностей американского варианта английского языка. Умение распознавать североамериканский вариант английского языка на слух. Владение требуемыми стратегиями аудирования.</p>
<p><b>ОПК.3.1</b> обладает системой лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и его функциональных разновидностей</p> <p><b>ОПК.5.1</b> понимает устные и письменные тексты основных функциональных стилей на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения</p>	<p>Раздел 3. Работа с аудиозаписями носителей австралийского варианта английского языка</p> <p><b>Итоговое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание фонетических и лексических особенностей австралийского варианта английского языка. Умение распознавать на слух австралийский вариант английского языка. Владение требуемыми стратегиями аудирования.</p>

### **Спецификация мероприятий текущего контроля**

#### **3. Ирландский вариант английского языка**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Владение требуемыми стратегиями аудирования	17
Умение распознавать различные британские диалекты на слух	7
Знание фонетических и лексических особенностей диалектов, встречающихся на территории Великобритании	6

### **Раздел 2. Работа с аудиозаписями носителей американского варианта английского языка**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Владение требуемыми стратегиями аудирования	17
Умение распознавать североамериканский вариант английского языка на слух	7
Знание фонетических и лексических особенностей американского варианта английского языка	6

### **Раздел 3. Работа с аудиозаписями носителей австралийского варианта английского языка**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Владение требуемыми стратегиями аудирования	23
Умение распознавать на слух австралийский вариант английского языка	10
Знание фонетических и лексических особенностей австралийского варианта английского языка	7